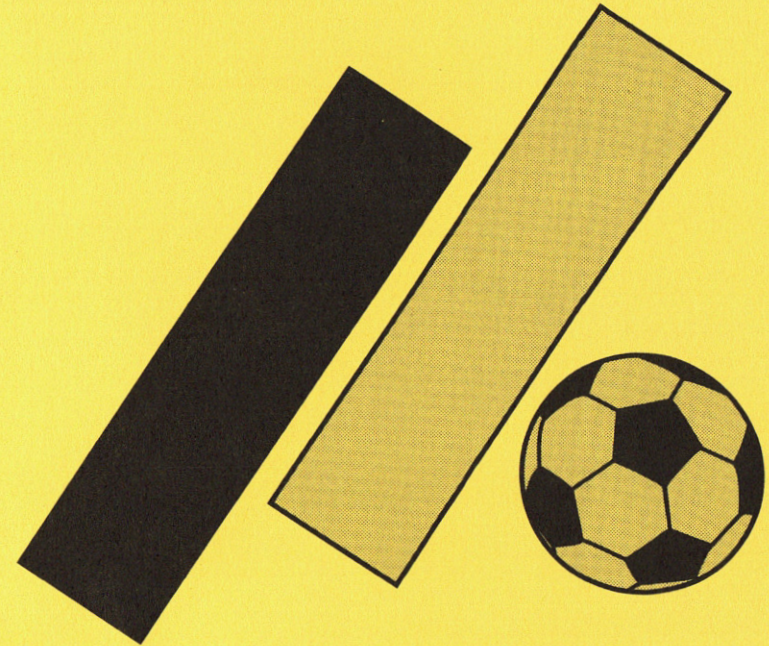


**ENTREPRISE DU BÂTIMENT
ET DE TRAVAUX PUBLICS**

MIAZZA
FRÈRES SA

**3, CHEMIN DU CREUX 1233 BERNEX
TÉLÉPHONE 022 / 757 25 21
FAX 757 23 60**

SIGNAL F
BERNEX-CONFIGNO



CHAMPIONNAT SUISSE DE 2^e LIGUE
SAISON 1990-1991

pour une pub qui roule

P R A
GENEVE
D E R
P U B

255, rte de St-Julien
771 30 28

GF

Gilbert Favre
Transports
1233 Sézenove - Bernex
Tél. 757 19 10

Amis sportifs

DEVENEZ MEMBRE DU SIGNAL F.C.

CARTE DES «CENT» — Fr. 100.—

CARTE SUPPORTERS — Fr. 50.—

Veuillez me faire parvenir une carte des «CENT»

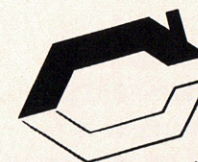
une carte «SUPPORTERS»

à l'adresse suivante:

M

Adresse

A envoyer **SIGNAL F.C.**
Case postale 321
1233 BERNEX



cerutti
JEAN MARC + DOMINIQUE
COUVERTURE ETANCHEITE FERBLANTERIE
796 22 35 CHATELAINE

Remerciements

Nous voudrions exprimer notre reconnaissance à nos annonceurs qui nous ont soutenu financièrement en souscrivant un espace publicitaire, ainsi qu'aux généreux donateurs. Nous ne saurions passer sous silence l'appui constant de nos membres, actifs et passifs, ainsi que les nombreux amis de notre club, dont le soutien nous est aussi précieux qu'indispensable.

GARAGE J.-P. GATTONI

Agent CITROËN

Vente - Réparation - Carrosserie

1, RUE HOFFMANN — Tél. 733 46 00 / 733 27 74 — 1202 GENÈVE

Ascenseurs Schindler SA
Direction régionale Genève

Av. Weber 12
1211 Genève 17
Tél. 735 64 60
Fax 736 02 38

Bureau Vente
Service Montage
Service Entretien

Service Dépannage
24 h s / 24 h Tél. 046 05 31 31

Schindler



Pierre-Yves Laurent

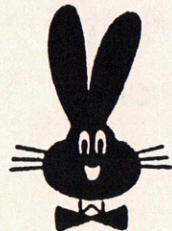
Entretien et nettoyages
en tous genres

12, chemin de Cressy
1213 Onex
Tél. 022/792 71 78

PELMEC

*Entreprise de terrassement
Démolition
Location d'engins et camions*

36, route du Bois-des-Frères
1219 Le Lignon
Tél. 796 60 11/12



VIEILLE - VILLE - TÉL. 21 28 10

Playboy Pub RESTAURANT

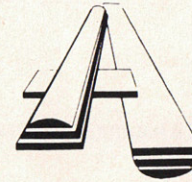
NOUVEAU À GENÈVE:

Playgirl Pub

ROND-POINT DE PLAINPALAIS - TÉL. 21 15 51

OUVERTURE DE 11h à 2h DU MATIN

AVEC PLAT DU JOUR À MIDI, RESTAURATION CHAUDE JUSQU'À 1h DU MATIN



AFFOLTER & FILS

MENUISERIE - AGENCEMENTS

Rue de Bernex 390

1233 Bernex

Tél. 757 48 04 / 757 42 20



ARMAND MOREL

Maîtrise fédérale

Bureau d'études et d'expertises sanitaires

Avenue des Morgines 3
1213 Petit-Lancy - Genève

Tél. 022/792 26 86
Fax 022/793 38 33

BIERE CARDINAL

... *moment d'amitié*

Pharmacie Perregaux

notre **BUT:**

votre **SANTÉ**

74, rue de Lyon

Tél. 45 27 00



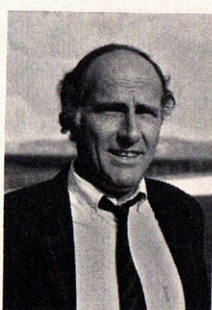
Claude Barras



Jean-Marc Perregaux



Jean-Pierre Weber



Georges Chamot



TAPERNOUX S.A.

LABORATOIRE - SANITAIRE - FERBLANTERIE

RÉALISATIONS THERMOPLASTIQUES

246, rue de Bernex 1233 BERNEX

Tél. 757 11 06 / 757 29 60

MONNAY ASSURANCES

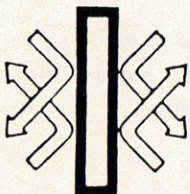
POUR TOUTES VOS ASSURANCES

Pierre GONIN, collaborateur

72, bd St-Georges - 1205 GENÈVE

Tél. 022/29 32 11 - Privé: 792 86 39

WERNER ISOLATIONS SA



Exécution de travaux d'isolation en tous genres contre le froid, la chaleur et le son, dans le bâtiment et l'industrie.

Injection de mousse - Protection antifeu - Revêtement de façades.
Peintures industrielles - Plafonds suspendus - Frigos.

GENÈVE - Tél. 792 87 52

CP - 1213 Petit Lancy

Installations thermiques

A. Desplats S.A.

Sponsor de l'équipe fanion

H. JORDAN - E. CROCE, administrateurs

Tél. 43 41 60

Billet du Président

Lors de notre assemblée générale du lundi 25 juin 1990, j'ai estimé bon de rappeler à tous les membres présents l'objectif essentiel de notre club, que nous devons constamment garder à l'esprit, à savoir:

«La prise en charge de jeunes garçons et leur formation, aussi bonne que possible, en vue d'une intégration future, selon leur capacité, dans une des équipes actives du club.»

Cela nécessite, non seulement, l'engagement d'entraîneurs juniors qualifiés pour réaliser la première partie de cet objectif, mais de plus, et si celui-ci est atteint, de donner une structure solide et un niveau technique acceptable aux équipes qui devront accueillir ces joueurs.

Si nous sommes conscients qu'il faut encore intensifier nos efforts sur le plan de la formation des jeunes et sur leur intégration, nous ne devons pas oublier pour autant, que le niveau et la qualité de la première équipe, voire même de la deuxième, seront primordiaux pour garder au SIGNAL les joueurs que nous auront formés.

La politique que nous menons depuis maintenant une dizaine d'années, tente à trouver l'équilibre des efforts entre la formation des jeunes et la mise sur pied d'une équipe fanion la meilleure possible.

A ceux qui croient qu'il suffit d'une section «junior» étoffée, prise en mains par quelques anciens joueurs nostalgiques du ballon rond pour faire un club de football digne de ce nom et monter une équipe prête à jouer les premiers rôles en 2ème ligue, je leur réponds qu'ils se trompent. Il suffit d'établir la liste des joueurs, issus de notre section «junior», et qui ont fait l'effort nécessaire pour jouer en première ou deuxième équipe, pour se rendre compte que sans un apport extérieur d'éléments de qualité, le SIGNAL FC n'occuperait pas la place qu'il a aujourd'hui au sein du football genevois.

Au seuil de la saison 1990-1991, souhaitons que l'objectif que nous nous sommes fixés se réalise et que les jeunes qui auront la chance de faire partie du contingent de la première ou de la deuxième équipe participent pleinement aux succès que nous pourrions remporter.

G. CHAMOT

Climatisation
Ventilation
Réfrigération
Techniques énergétiques

Genève
022 43 75 50



FIDUCIAIRE Edmond GOLAZ

Comptabilités — Expertises — Impôts

14, rue du Conseil-Général — 1205 Genève — Tél. 29 76 11

NANDO et ses hôteses vous attendent au

BAR *Manhattan* CLUB

Tél. 731 82 93 — Genève — Rue de Berne 32

VINS FINS DE SÉZENOVE

LES MORAINES	LES ETALETES
Gamay	Perlan
Pinot gris/noir	Chardonnay
Gewürztraminer	

Famille Bocquet-Thonney

Tél. 757 18 68



phenix
Compagnie d'assurances sur la Vie

Alain SIRY - Agent Général
Assurances Individuelles,
de Groupe et de Rentes

Toutes autres assurances dans le cadre
du groupe PHENIX

Bureau:
1-3, rue Chantepoulet
1211 GENEVE 1
Tél. 022/731 90 38 - 731 87 03
Fax: 022/738 72 44

Privé:
10, ch. de Calabry
1233 BERNEX
Tél. 022/757 22 28

Télévision secours

Vidéo-Club

Disques — Cassettes — Grand Choix

Dominik LAUPER

- | | |
|---------------|----------------|
| — HI-FI | — Location |
| — Vidéo | — Antenne |
| — Dépannages | — Sonorisation |
| — Réparations | — Auto-Radio |
| — Vente | |

250, rue de Bernex — 1233 Bernex — Téléphone 757 33 30

INSTITUT DE BEAUTÉ

JEANNERAT

Massages: manuels
électriques

Soins: visage
buste
corps

Drainage lymphatique

SOLARIUMS

Beauté des mains et des pieds

Epilations: cire chaude
cire tiède
électrique

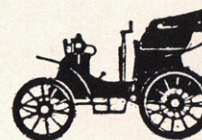
ONGLES PERMANENTS

32, route d'Aire-la-Ville

1233 BERNEX

Tél. 757 17 10

CARROSSERIE TÔLERIE-PEINTURE



Atelier - Ch. des Aulx
1228 Plan-les-Ouates
Tél. 794 64 55

Daniel Berberat
Tél. 757 23 71

*Votre fils a-t-il envie de se trouver des copains,
tout en pratiquant un sport d'équipe,
dans une ambiance saine et décontractée?*

*Si oui, contactez sans tarder
le responsable de la section junior:*

Guy Hausler au 757 41 57

Ventilation - Climatisation

MARIUS THIÉBAUD

*Projets - Exécutions
Entretiens - Dépannages*



59, rue du Grand-Pré

1202 Genève

Tél. 733 33 20 / 29

Carrelages et revêtements

ARTRANS S.A.

32, route de Montfleury

Tél. 41 21 30

1214 Vernier

Ateliers de Constructions

J.-P. et R. Sturzenegger

Jonneret s.a.

Mécanique générale

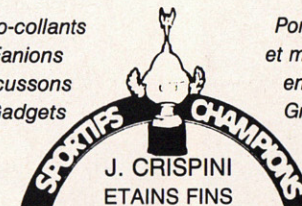
1211 Genève 8

Téléphone (022) 42 61 30

B

Auto-collants
Fanions
Ecussons
Gadgets

Porte-clés
et médailles
en étain
Gravure



J. CRISPINI
ETAINS FINS

Grandes coupes - Petits prix

EXPOSITION - 83, route de Vireloup
1239 Collex/GE - Tél. 774 15 39

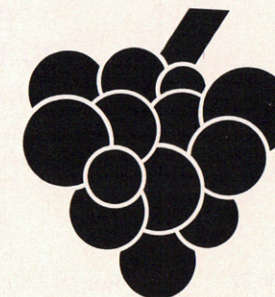
edasa

ENTRETIEN D'INSTALLATIONS D'ABRIS S.A.

19, avenue Vibert - 1227 Carouge - Téléphone 438138

*CAVE
DE
BEAUVENT*

TEL. 022/757 11 96



*BERNARD CRUZ
VITICULTEUR*

*RUE DE BERNEX 265
1233 BERNEX/GENEVE*

Heinz BAUMANN

Entreprise peinture - Papiers peints
Transformation - Rénovation

218, rue de Bernex 1233 Bernex Tél. 757 62 17

A Bernex,
rue de Bernex 284,
l'agence de la Banque hypothécaire
du canton de Genève, votre banque de Genève,
est ouverte également le samedi matin.
Monsieur Lino Monsagrati,
chef de notre agence et ses collaborateurs
seront heureux de vous accueillir.

BCC 

BUREAU D'ÉTUDES TECHNIQUES P. REICHENBACH

R. NORIEGA, collaborateur

Ingénieur-conseil en installations électriques courant fort et faible

16, avenue Ste-Clotilde Ch-1205 GENÈVE Tél. 022/28 64 21



Michel Charrin

Sablage - Métallisation
Peinture industrielle - Peinture au four
Décapage à haute pression d'eau
(jusqu'à 700 kg)

31, ch. du Champs-des-Filles
CH-1228 PLAN-LES-OUATES
Téléphone (022) 794 64 54
Fax (022) 794 70 91

Privé:
M. Charrin
(022) 757 37 61

DISTILLERIE

R. Bocquet

BERNEX
Téléphone 757 14 36

barro
et cie sa

charpente·menuiserie
fenêtres en bois, bois-métal · rénovation

20, r. de la Fontenette
CH-1227 Carouge
Téléphone: (022) 42 01 20



A DEUX PAS DE CHEZ VOUS, POUR
TOUS VOS PROBLÈMES D'ASSURANCE

VELIN
LAURENT
winterthur
assurances

Agence principale 1233 BERNEX Rue de Bernex 293
Tél. 757 38 15

FIDUCIAIRE DE BERNEX

DINO BOSCHETTI

EXPERT-COMPTABLE

*Comptabilité — Fiscalité — Administration
Conseils et interventions diverse*

270, rue de Bernex 1233 Bernex-Genève Case postale 341 Tél. (022) 757 10 66



MEC-MEUBLES

20, boulevard du Pont-d'Arve. Tél. 29 66 50

Des Prix Imbattables

Matelas - Lits - Sommiers - Salons
Meubles rustiques et tous styles.

Un vrai Discount - Venez comparer

kreutzer sa

ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ ET DE TÉLÉPHONE

Concessionnaire des Services Industriels
et de l'Administration des PTT

Lustrerie et appareils ménagers

2, rue Micheli-du-Crest
Genève - Tél. 20 40 11 / 12

16, chemin de la Gravière
Chêne-Bourg - Tél. 48 55 13 / 14

POUR CEUX QUI ONT DU NEZ

**NATIONALE SUISSE
ASSURANCES**

ZINNER BEETSCHEN ZURBRIGGEN
Rue Céard 1 - 1204 Genève - 022/21 71 33
Collaborateur: **JEAN-PIERRE BULA**



**BALESTRA
GALIOTTO**

Le confort climatique
avec télégestion.

chauffage - ventilation
études - maintenance - gestion

le feu sacré

5 bis rue amat - 1202 Genève - tél. 022 / 732 18 90

L'ÉQUIPE FANION 1990-91

EST SPONSORISÉE PAR LA MAISON A. DESPLATS S.A.
INSTALLATIONS THERMIQUES - CAROUGE



Haut: Brunner (directeur technique), Hausler (président juniors), Tournier, Poli, Hochstrasser, Gobet, Favre, Rossi, Vuille, Weber (entraîneur), Chamot (président). Bas: Spagnolo (coach), Fustinoni (capitaine), Moreira, Spagnolo, Perregaux, Pernet, Jaccacia, Monnerat, Di-Giorgio (soigneur)
Manquent: Dupont, Cretallaz, Barras, Coco.

**GARAGE
VERNET
SAVOIE**
des Jeunes
5C, rte
1221 Acacias, tél. 300 22 33



5C, ROUTE DES JEUNES - 1227 ACACIAS - TÉL. 300 22 33
VENTE - MÉCANIQUE - CARROSSERIE - PEINTURE AU FOUR

Imprimerie du Progrès - Michel Tranchet - 26, rue Tronchin - 1202 Genève - Tél. (022) 733 95 25

MINI SHOPPING

H. Kramer

TABAC — EPICERIE

Ouvert le dimanche
261A, rue de Bernex
1233 Bernex

GROSJEAN & CIE S.A.

*Papiers peints
Revêtements de sols
Moquettes
Peinture*

61, rue du Rhône 1211 Genève 6
Tél. 28 42 53



**La photocomposition
en direct de
votre disquette**

INFORMATIQUE TÉLÉTRAITEMENT
PHOTOCOMPOSITION SA
8, RUE DU VIEUX-BILLARD
1205 GENÈVE TÉL. (022) 21 73 35



*Au pied du Signal de Bernex,
près de l'église.*

Café-Restaurant du Signal

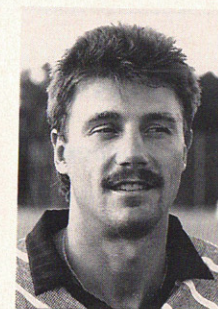
Gianni LAURORA

Rue de Bernex 335
Téléphone 757 10 30

Fermé le mercredi soir



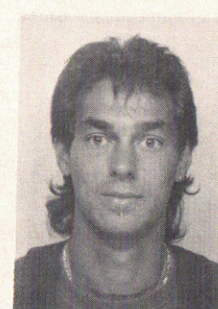
Jean-Luc Gobet



Patrick Hochstrasser

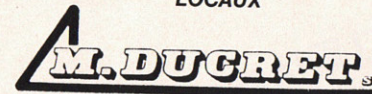


Vincent Tournier



Antonio Coco

**DÉMÉNAGEMENTS INTERNATIONAUX
LOCAUX**



Garde-meubles - Transports de pianos
Emballages - Manutentions - Expéditions
Prix modérés

24 bis, ch. Frank-Thomas Eaux-Vives
1208 Genève Tél. 022/736 92 65

★
**CET EMPLACEMENT
VOUS EST RÉSERVÉ**
★

**Café-Restaurant
A LA BONNE MINE**

J. MARCONI
48 bis, rue de la Terrassière
1207 Genève
Téléphone 736 79 59

**INSTALLATIONS
THERMIQUES**
Chauffages - Ventilation
Entretien - Réparations
Dépannage 24h/24h



**ROGER BOSSON
+
RICHARD PILLET S.A.**

1213 Petit-Lancy 2 Tél. 022/793 80 16



**PHARMACIE
DE BERNEX**

F. PERRET
pharmacien

HOMÉOPATHIE

*Livraison à domicile, parking
devant la pharmacie*

260, rue de Bernex 1233 Bernex
Téléphone 757 24 32

Entreprise sanitaire

R. Arpin et Fils

Rue de Lausanne 24
1201 GENÈVE. Téléphone 732 52 00

Max Fuchs S.A.

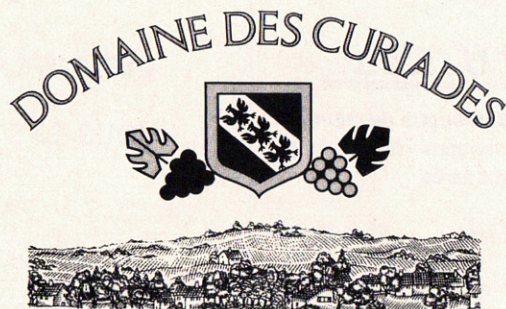
Bijoutiers — Joailliers — Horlogers

JEAN MATTHEY

11, avenue Ste-Clotilde

Téléphone 21 06 96/21 00 87

1205 GENÈVE



Vins fins
du Coteau de Lully

Spécialités:
Chasselas, Aligoté, Chardonnay
Gamay et Pinot Noir

P. Dupraz & Fils
Viticulteurs, Lully

49, chemin des Curiades
1233 Lully-Genève
Téléphone 022 / 757 28 15

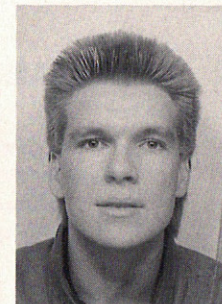


entreprise générale
gypserie - peinture - plafonds
suspendus
staff - papiers peints

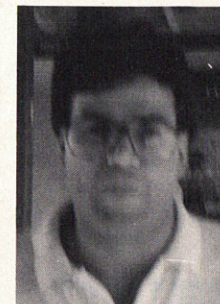
bureau: route du Grand-Lancy 81
1212 Lancy - téléphone 794 62 22



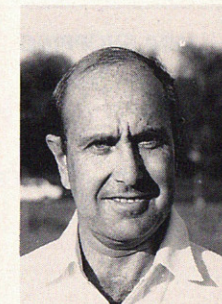
Renato Rossi



Stéphane Dupont



Pierre Rabina



Bernard Brunner

AMÉNAGEMENT, TRANSFORMATION
ET
ENTRETIEN DE PARCS ET JARDINS

Pépinières - Travaux forestiers

C. CAPONE - A. GUERRA

70, route de Cornière
1241 Puplinge

Tél. 022/49 44 45



CENTRE ESSO ONEX

Mme A. M. CHAPPUIS

Route de Chancy 113, Tél. 792 62 40

Kiosque - Journaux - Boissons
Accessoires shop

Ouvert jusqu'à 22 heures

Nouveau: ALIMENTATION

AGENCE AGRICOLE Laurent Dufournet

Chemin de Cusinand 44 - 1285 Athenaz (Genève)



Engrais - produits phytosanitaires,
terreau, etc. pour l'agriculture, la
viticulture, l'arboriculture, la culture
maraîchère et l'horticulture

Téléphone 022/756 28 22

**FERBLANTERIE
LÉO SCHNEIDER**

INSTALLATION SANITAIRE
ENTRETIEN DE TOITURES

48, CHEMIN SUR-BEAUVENT
1233 BERNEX (GENÈVE)

Tél. (022) 757 17 48

klenk

— enseignes
— panneaux de chantier
— véhicules publicitaires
— sérigraphie

ateliers publicitaires - avenue vibert 27 - 1227 carouge
tél. 42 64 62 - fax 300 30 02



AVENUE DU CARDINAL-MERMILLOD 15
1227 CAROUGE/GE
TÉLÉPHONE 022/43 51 52

Distributeur:



PHARMACIE DE SAULE

**CHRISTIAN et
ARIANE WAVRE**
pharmaciens



OUVERT LE JEUDI APRÈS-MIDI
LIVRAISON A DOMICILE

27, chemin de Saule
Tél. 757 27 27

1233 Bernex

SERGE SPAGGIARI S.A.

VENTILATION

255, route de Saint-Julien - 1258 Perty
Téléphone 771 38 78
Fax 771 38 92

O. et C. LEONELLI et Fils

JARDINIER — PAYSAGISTE
CRÉATION
ENTRETIEN DE PARCS ET JARDINS

66, rte de Base - 1232 CONFIGNON
66, route de Base - Tél. 794 80 66 Téléphone 794 80 66

Auberge de Chèvres

CHEZ MAGDELEINE ET CÉSAR

Restauration soignée
La patronne aux fourneaux
Salle pour banquets

Téléphone (022) 757 13 52 FERMÉ
1233 Chèvres/Bernex Lundi et Mardi

MAMOCA.SA.

Machines à café
Machines à cubes de glace
Machines à laver les verres
et la vaisselle

RANCILIO

EQUIPEMENT HÔTELIER
CAFÉ ET THÉ EN GROS

57, Grand-Pré, 1202 Genève
Tél. 022 / 733.15.80

SCHAERER
matic



CAISSE RAFFEISEN DE BERNEX

Bureau: 265, rue de Bernex — 1233 Bernex

Ouvert: lundi, mercredi et vendredi de 16h à 19h
et mardi et jeudi matin de 9h à 11h

Pour tous renseignements s'adresser à:

M. Louis Graf, président
Tél. 757 18 11

Mme D. Gilliéron, caissière
Tél. 754 14 86

THE FIRST NATIONAL CITY CAFE

OUVERT 7 JOURS SUR 7
DE 7H. À 1H. DU MATIN
(2H. VENDREDI ET SAMEDI)
CUISINE NON-STOP DE 12 À 24H.

IMAGINEZ HOLLYWOOD, VENICE BEACH
OU SUNSET BLVD! C'EST POUR VOUS
QUE NOUS AVONS CRÉÉ CE DÉCOR
"TO ENJOY AND TAKE IT EASY!"

THE FIRST NATIONAL CITY CAFE
Place des Eaux-Vives 2 - CH-1207 Genève
Tél. 735 22 50

Expo DESIGN

GRAPHISME
STAND D'EXPOSITION
AGENCEMENT
PUBLICITE
ENTREPRISES
VEHICULES
SERVOGRAPHIE
DECORATION
VITRINES

REPRESENTATION EXCLUSIVE POUR LA SUISSE
ET CONSTRUCTION DES SYSTEMES MODULAIRES:
lacet ISOFRAME

EXPDESIGN SA, RTE. DE SAINT-JULIEN 255 1258 PERTY-GENEVE TEL: 022 75 977

Fiduciaire MAURICE VUADENS

Bilans - Comptabilité - Impôts - Contrôles
Comptabilité et fiscalité agricoles
Conseils en micro-informatique

Rue des Sablières 15, CP 54
1242 SATIGNY - Tél. (022) 41 25 00
Fax (022) 41 42 90

DÉPENSEZ-VOUS SANS COMPTER...

en pratiquant votre sport favori et
reposez-vous sur notre expérience
pour toute question d'argent.
Vous serez gagnants.



Société de Banque Suisse

Schweizerischer Bankverein
Società di Banca Svizzera
Swiss Bank Corporation

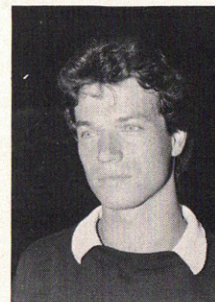


Succursale de Lancy-Palettes

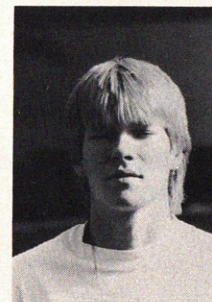
86, avenue des Communes-Réunies - Téléphone 794 81 22

Succursale du Petit-Lancy

47, route de Saint-Georges - Téléphone 790 59 15



Tiziano Fustinoni



Stéphane Dupont



Roberto Di Giorgio

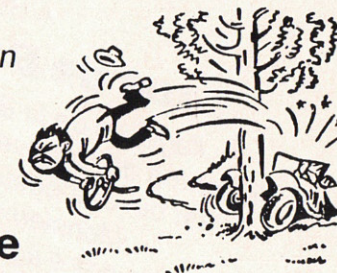


Jean-Claude Poli

Carrosserie de Perly

*... Moi
j'atterris chez Janin*

Depuis plus de vingt ans
à votre service



Vente - Achat - Echange

Voitures neuves et occasions, toutes marques

200 m avant la douane à droite
292, route de Saint-Julien
1258 Perly-Certoux
Tél. 771 18 27 - Privé 771 15 56

*G. Janin vous prête une voiture pendant
la durée des réparations et se charge
des formalités auprès des assurances.*

Café
Restaurant
de la
Fontaine

Quelques plats sympas

Michel et Pierrette Monney
1233 Sézenove
Tél. 022 / 757 21 08



Sylvano Spagnolo



Jacques Cretallaz

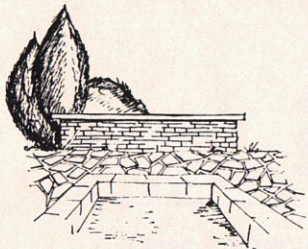


Marc Favre



Philippe Vuille

RENÉ COMTE & FILS



Toutes fournitures pierres naturelles,
taille de pierres, restauration façades,
cheminées de salon.

108, route de Soral,
1233 LULLY, Genève/Suisse
Tél. 022 / 757 18 51
Fax 757 10 28

Atelier de Coiffure

DAMES — MESSIEURS

SOLARIUM

CENTRE COMMERCIAL CAROLL

1213 Petit-Lancy / Genève — Téléphone 022 / 792 06 41

HORAIRE: Lundi 8 h. — 12 h. — Mardi au vendredi 8 h. — 18 h. 45
Samedi sans interruption de 7 h. 30 à 15 h.

Laboratoire Dentaire

YVES DUPONT



5, rue Muzy
1207 Genève

Tél. (022) 736 36 27

BOUCHERIE DU VIEUX BERNEX

Boucherie - Charcuterie - Traiteur

Viande cuisinée tous les midis
Judi: Poulet à la broche
Vendredi: Jambon à l'os, Gratin dauphinois

André PIOUTAZ

BOEUFERIE S.A.

Rue de Bernex 279
1233 Bernex

Tél. (022) 757 52 12



ALAIN BATARDON, collaborateur de

Romolo MERLIN

TAPIS D'ORIENT — MACHINE — MOQUETTES

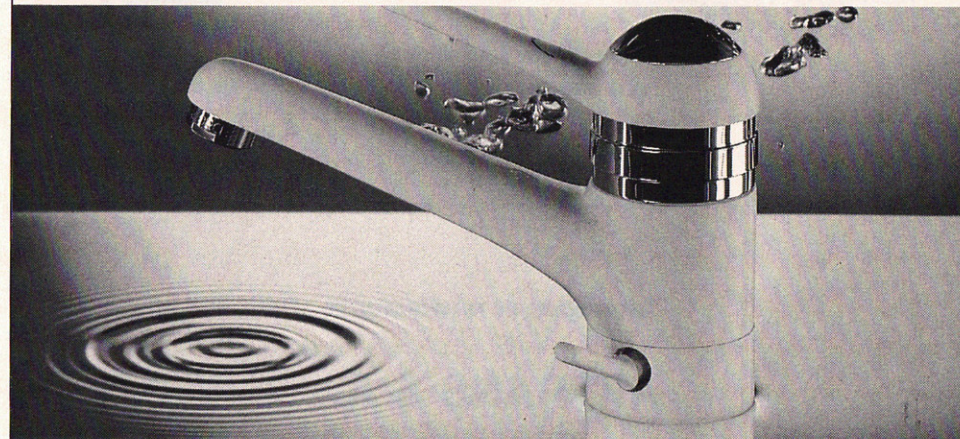
Rue Sismondi 2
angle rue des Pâquis

Téléphone 732 80 29

Nouveauté! Milor.

La gamme des mitigeurs avec une note personnelle.

Un produit de qualité suisse de Similor-Lyss.



Similor S.A., Case postale 665, 1227 Carouge-Genève



Agence régionale de Bernex
Jean Bruel, Chef d'agence
Rue de Bernex 310
1233 Bernex
Téléphone (022) 757 57 11

**HELVETIA
ASSURANCES**



L'esprit serene

CAFÉ-RESTAURANT

Chez Cartouche

M. et Mme Raymond PULVIN

Spécialités: MALAKOFFS

Terrasse - Pétanque - Jeux d'enfants
1233 Lully-Bernex

Fermé samedi et dimanche
Tél. 757 27 98

GARAGE BEAULIEU

ASTRELLI FRANCO



Alfa Romeo

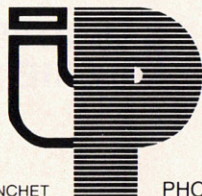
Agent officiel

Rue Louis-Favre 24
1201 Genève

Tél. 733 02 70

**IMPRIMERIE
DU PROGRÈS**

MICHEL TRANCHET



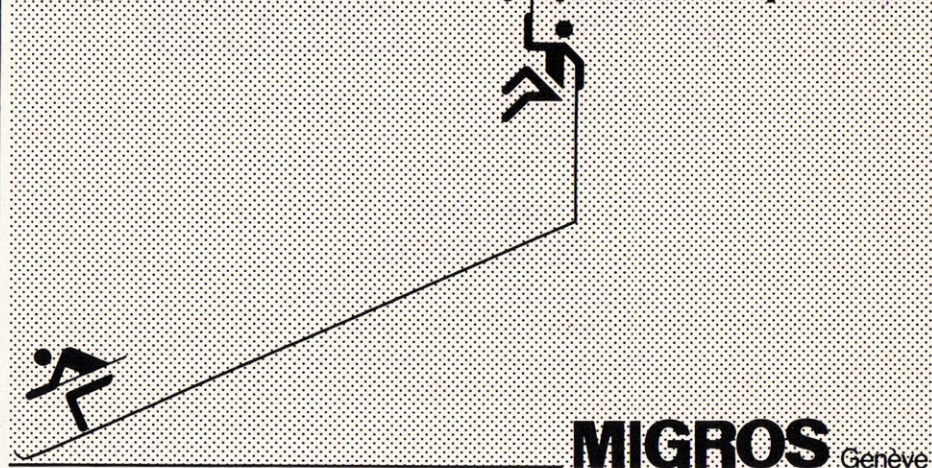
PHOTOCOMPOSITION
TYPO-OFFSET
THERMO-RELIEF
26, RUE TRONCHIN
1202 GENEVE
TEL. 022/733 95 25

AUTO STADIUM

CARROSSERIE - MÉCANIQUE - DÉPANNAGE OFFICIEL - VOITURES D'OCCASION



Migros pour votre équipement sportif !



MIGROS Genève

A VOTRE SANTÉ!

Vins du coteau
au café et à l'emporter

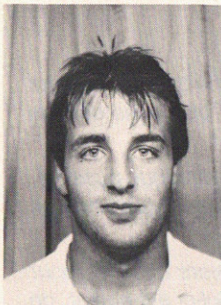
CAFÉ VIONNET

Louis et Denis Vionnet
Rue de Bernex 277
Téléphone 757 10 18

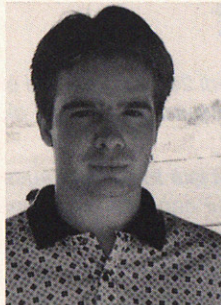


**PHARISA
INSTALLATIONS
SANITAIRES SA**

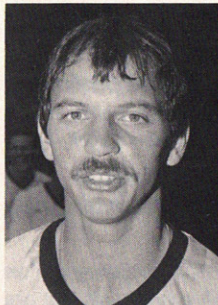
Ch. du Fbg-de-Cruseilles 7 Tél. 022/42 82 70
1227 Carouge Fax 022/42 52 88



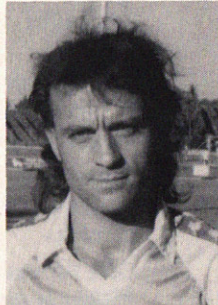
Olivier Jacaccia



Thierry Pernet



José Monnerat



Fernando Moreira



20, Bd des Promenades - 1227 Carouge - Tél. 022 43 49 60

GROSJEAN JEAN-PAUL

succ. de M. J. Goetschmann
Comptable diplômé - Expert-comptable

Comptabilités - Bilans - Impôts - Revisions
Domiciliation et gestion de Sociétés

16, rue Voltaire - 1201 Genève - Tél. 45 33 20



UNION SUISSE ASSURANCES

L'assurance d'être
compris

Siège social

Rue de la Fontaine 1
1211 Genève 3
Tél. 022/21 01 65

LA MAISON DES PÂTES BONINO CARUSI

Cannelloni	Tél. 43 45 25	Agnolotti
Lasagne		Tortelloni
Tortellini		Gnocchi
Ravioli		Tagliatelle
Raviolini		Vins - liqueurs

Case postale 701
Rue Antoine-Jolivet 7
1227 Carouge
BOULEVARD CARL-VOGT 49 - 1205 GENÈVE

LAVAGE ET BALAYAGE DE ROUTES, COURS, PREAUX, PARKINGS, ETC,...

- Location avec chauffeur de véhicules à hautes capacités.
- Possibilité de contrat d'entretien et de nettoyage à l'année.

Une prestation nouvelle de: **R. VEIT S.A.**

21, rue Boissonnas
1227 GENÈVE
Tél. 022/42 75 60



Routes
Travaux Publics
Génie civil

AUBERSON FRÈRES SA

56, Avenue d'Aire
1203 Genève
Tél. 022/44 61 60
Fax 022/44 40 07



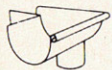
La banque à mes côtés

Agence de Lancy-Centre 67, route de Chancy Tél. 7935350



TRATECH S.A.
17, rue Jules-Ed.-Gottret
1255 VEYRIER/GENÈVE
Téléphone (022) 784 29 54 et 42 71 60

TERRASSEMENT · GÉNIE CIVIL · DÉMOLITION



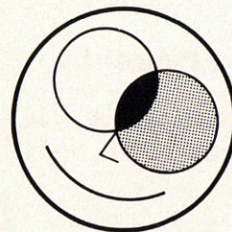
Laurent Sturzenegger

FERBLANTIER-INSTALLATEUR SANITAIRE



12b, chemin des Grands-Buissons
1233 Sézenove

Tél. (022) 757 43 78



PATRICK SPORTS

CENTRE COMMERCIAL CAROLL

Spécialiste:

FOOTBALL - SKI - TENNIS - JOGGING - CONFECTION

Patrick et Christiane Hochstrasser

Chemin Caroline 18 A
1213 PETIT-LANCY

Tél. 792 06 78

Charrière & Vaucher

Travaux publics

Parcs et jardins

Terrains de sports



AVENUE DU PLATEAU 2 - 1213 PETIT-LANCY/GE - TÉL. 793 34 44

PUCHAT & VANEY Electricité

TOUT CE QUI CONCERNE L'ELECTRICITÉ

APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS

PUCHAT & VANEY 1233 BERNEX

Atelier et magasin: tél. 757 10 02 Ateliers à MEYRIN et PLAN-LES-OUATES

LAD 757 11 22

1232 CONFIGNON

1214 VERNIER


**A BON VIN GENEVOIS
RIEN D'EGAL JE NE VOIS**

VINS
CHAMPAGNES
BIERES - MINERALES
TOUTES BOISSONS
ARTICLES EN PLASTIQUES ET
PAPIERS
DEPANNAGE EN COURS DE FETE

TOUT POUR UNE FETE REUSSIE - DANS TOUT LE CANTON

GARDEN CENTER BOCCARD

la qualité et le conseil du pépiniériste

TOUT POUR LE JARDIN CENTRE REGIONAL 

Av. Louis Casai, 28 en face de Balxert

tél. (022) 798 03 43

APROTEC

Centre d'énergie - Eclairage de secours

Un gage de sécurité



SOCIÉTÉ DE CONTRÔLE FIDUCIAIRE S.A.

depuis 1935

Direction: Jean BIEDERMANN et Roger PERRENOUD

ORGANISATIONS – RÉVISIONS – FISCALITÉ

GENÈVE – 4, rue Ami-Lullin – Téléphone 735 65 00



stormatic s.a.

Fabrication, pose
réparations de:

STORES

TENTES SOLAIRES

PORTES DE GARAGES

Route de Pré-Marais 46
1233 BERNEX/GE

Téléphone 757 10 67

**L'ÉCLAIRAGE DU STADE MUNICIPAL
DE BERNEX A ÉTÉ EXÉCUTÉ PAR**

TEMSA

Jean MAYE

LE SPÉCIALISTE

DE L'ÉCLAIRAGE DES STADES ET COURTS DE TENNIS

37, chemin J.-Ph. de Sauvage
1219 CHÂTELAINE Genève

Tél. 022/796 40 53

Restaurant du Village BERNEX

Gilbert Kundig, cuisinier - propriétaire
Rue de Bernex 244 • Tél. 757 12 28 • Terrasse



Compresseurs super silencieux

Traxs

Rouleaux

Pelles JCB

Pelles Atlas

Dupont Location

90, chemin de Saule

233 Bernex

Tél. (022) 757 26 61

Toutes opérations immobilières

Achats-ventes

Promotions



progim SA

Michel ESCOFFIER

19-21, place du Marché

Téléphone 42 97 40

122 7 Carouge